



Manuel d'Utilisation

Scie à onglets

OT16136



1.Sécurité



Les mesures de sécurité jointes doivent être lues et appliquées avant d'utiliser les outils électriques.

1.1 Champ d'application

La scie à onglets est prévue pour être utilisée comme un outil stationnaire servant à scier du bois dans la longueur, en diagonale et en ligne droite avec une coupe d'onglet à 45°. L'utilisateur ou l'opérateur est seul responsable des éventuels dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'outil ou de modifications apportées à celui-ci.

Mesures supplémentaires de sécurité applicables aux scies à fendre et à onglet

- Personne ne doit utiliser la scie combinée sans avoir reçu d'instruction. Ne laissez pas un mineur démarrer la scie.
- La scie doit toujours être utilisée comme un outil stationnaire fixe. Montez solidement la scie sur une table de travail ou toute autre surface stable.
- Portez des vêtements de protection adaptés et une protection oculaire, un masque à poussière et une protection auditive pour travailler.
- Votre espace de travail doit rester propre ; votre position debout doit être assurée.
- N'utilisez que des lames affûtées en parfait état et suivez les indications données par le présent manuel de l'utilisateur.
- Avant de démarrer le travail, assurez-vous du bon état de la lame et de son montage correct.
- La scie étant débranchée du secteur, actionnez-la vers le bas et tournez la lame à la main pour vérifier qu'elle défile sans obstacle. Répétez cette procédure aux divers réglages d'angle de la tête de scie. Reprenez le réglage de la tête de scie si elle touche le socle tournant.
- N'utilisez pas de lames de scie HSS.
- Enlevez tous les clous et autres objets métalliques du bois avant de travailler.
- Ne démarrez le sciage que lorsque la scie a atteint sa pleine vitesse.
- Assurez-vous de la bonne fixation de la pièce à travailler. N'essayez jamais de scier des pièces extrêmement petites.
- Les pièces de profil en coupe rond ou irrégulier ne peuvent pas être tenues solidement, n'essayez donc pas de les scier.
- Ne sciez jamais plusieurs pièces à la fois.
- Au moment de l'arrêt de la scie, n'essayez pas d'immobiliser la lame en la poussant sur le côté.
- Ne quittez jamais l'espace de travail tant que la scie n'est pas complètement immobilisée et n'a pas été mise hors tension. Placez la scie tête vers le bas et verrouillez-la en place.

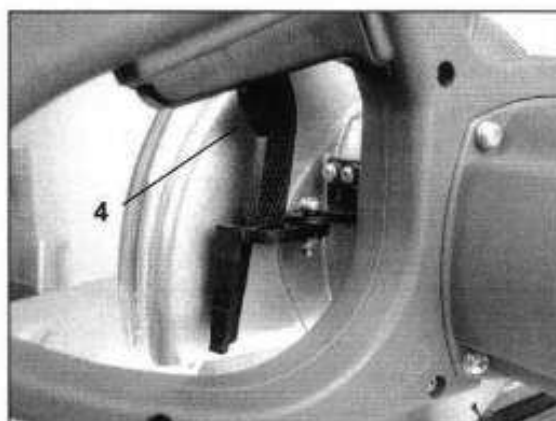
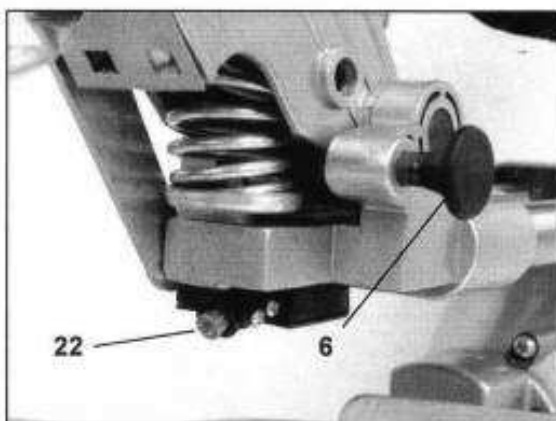
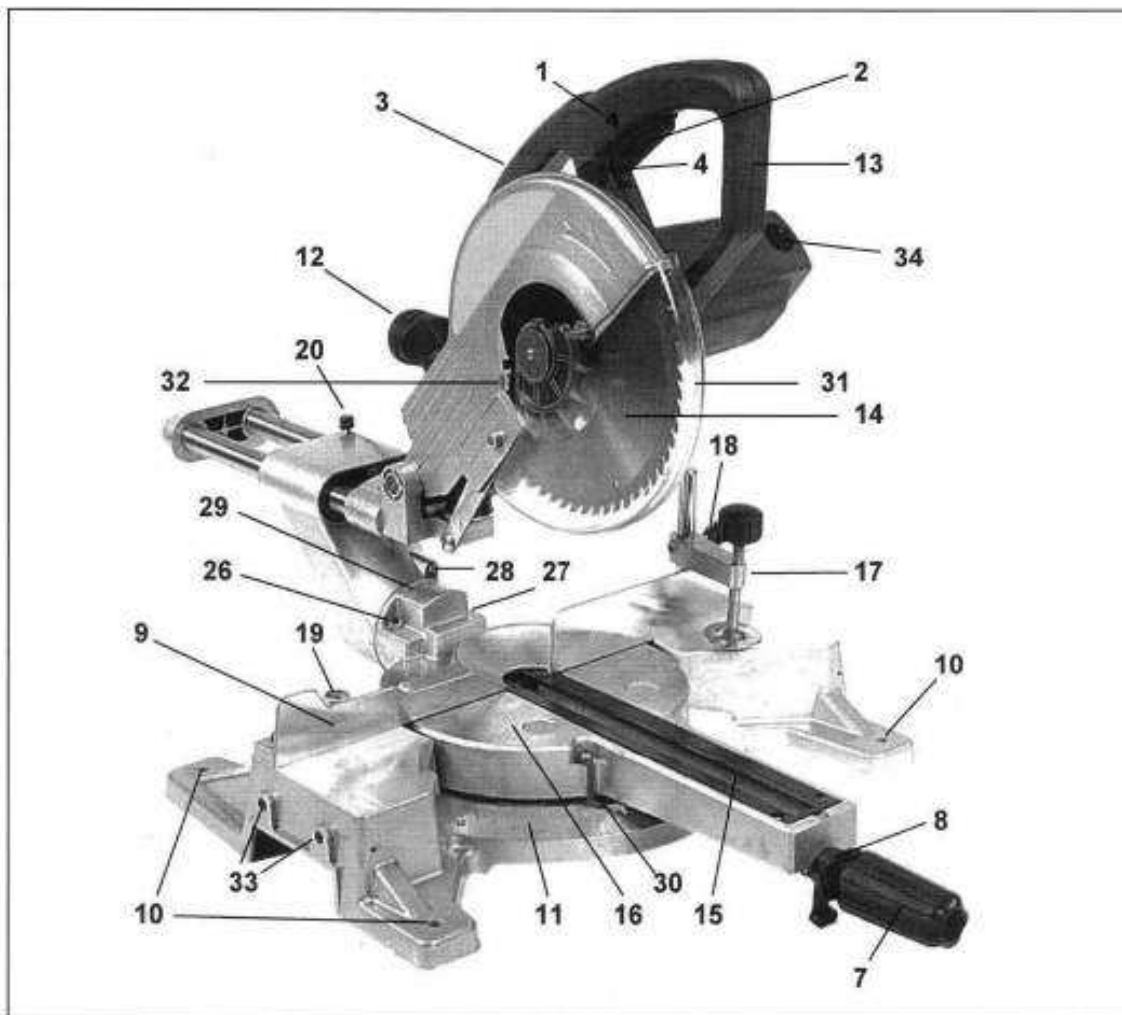
- Débranchez la scie du secteur avant de procéder aux opérations de maintenance ou de nettoyage.

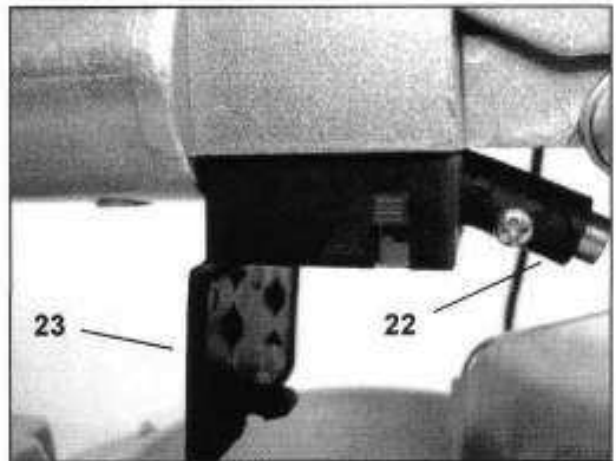
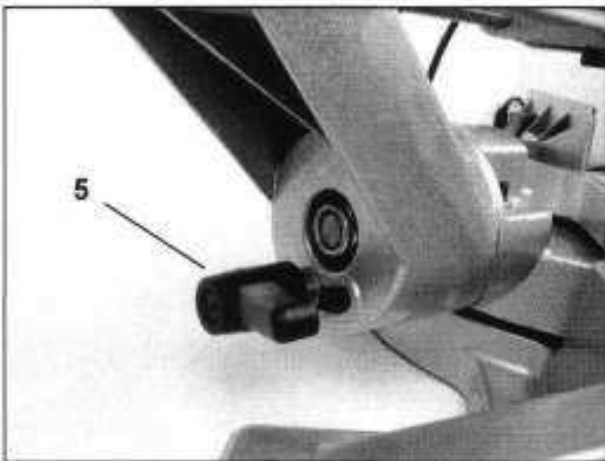
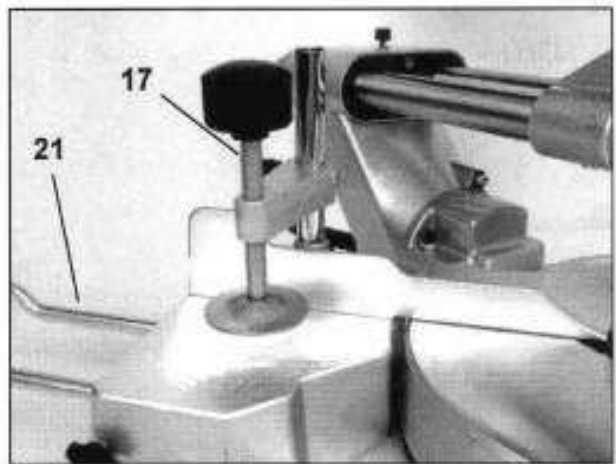
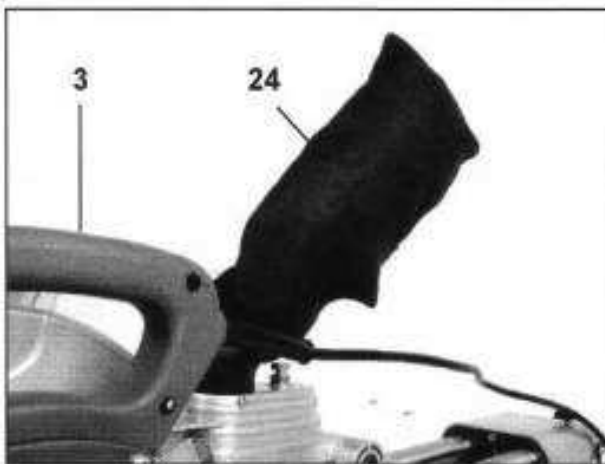
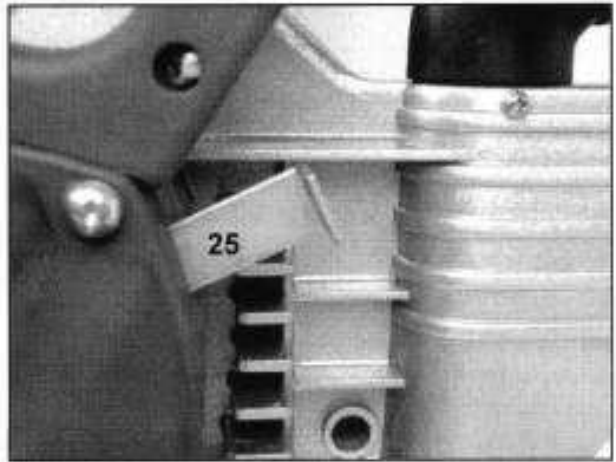
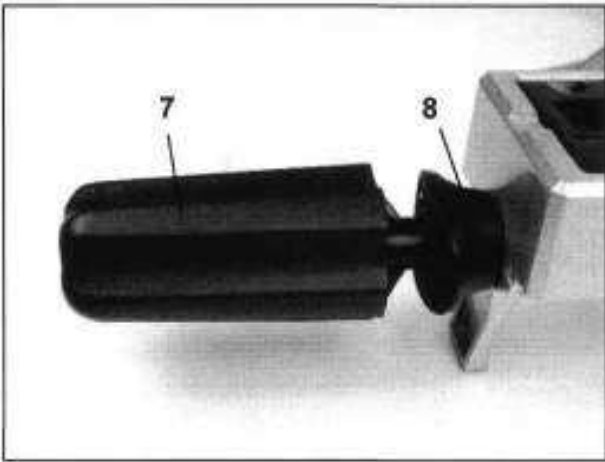
1.2 Dispositifs fonctionnels de protection et gardes

- Ne démarrez la scie que lorsque les dispositifs de protection ont été installés et sont en état de marche.
- La scie combinée est équipée d'un interrupteur de sécurité pour éviter sa mise en marche inopinée. Appuyez d'abord sur l'interrupteur de sécurité situé sur le côté, puis mettez l'outil en marche en pressant le levier M/A. Pour des raisons de sécurité, il s'agit d'un commutateur d'homme mort, il doit donc rester pressé pendant toute la durée d'utilisation de la scie.
- Assurez-vous que la lame est correctement couverte.
- Ne faussez jamais le protège-lame. Tout protège-lame faussé doit être réparé avant de réutiliser l'outil.
- Assurez-vous que toutes les pièces couvrant la lame de scie sont en bon état de marche.
- Tout accessoire de socle endommagé doit être remplacé avant de démarrer la scie pour empêcher le blocage de la lame à cause de pièces ou d'autres objets coincés.

2.Données techniques

2.1 Elements





1. Interrupteur de sécurité
2. Gâchette M/A
3. Poignée de transport
4. Cliquet du protège-lame
5. Boulon de serrage de réglage d'angle
6. Cliquet de la tête de scie
7. Vis de réglage de l'angle d'onglet
8. Cliquet du réglage du socle tournant
9. Guide
10. Orifice de montage
11. Guide d'onglet
12. Raccord d'aspiration
13. Poignée de manœuvre
14. Lame de scie
15. Gorge de scie
16. Socle tournant/table
17. Serre-joint
18. Boulon de blocage du serre-joint
19. Orifices de montage pour serre-joint
20. Mécanisme de coulisse du boulon
21. Extensions du socle
22. Laser
23. Couvercle du compartiment de la batterie
24. Sac à poussière
25. Cliquet de broche
26. Vis gauche de réglage d'angle d'inclinaison
27. Vis droite de réglage d'angle d'inclinaison
28. Indicateur d'angle
29. Échelle d'angle
30. Indicateur d'angle
31. Capot de la lame de scie
32. Vis de verrouillage
33. Ouvertures pour extensions du socle
34. Couvercle des balais

2.2 Caractéristiques techniques

Tension	230V CA, 50 Hz
Puissance de sortie	2100 W
Vitesse de rotation hors charge	4500 tr/min
Dim. de la lame	255x30x3,5 mm
Dimensions maxi des pièces	
Coupe Standard	200 x 72 mm
Coupe coulissante	300 x 72 mm
Coupe à onglet (45°)	200 x 72 mm
Coupe à onglet double (45°/45°)	200 x 40 mm
Onglet gauche/droite	2 x 45°
Angle	0-45°
Poids, kg	16,5 kg
Pression sonore (LPA)	95,0 dB(A)
Puissance acoustique (LWA)	108,0 dB(A)
Vibration	5,37 m/s ²

Portez en permanence une protection oculaire et une protection d'oreilles ainsi qu'un masque à poussière pendant le travail.

2.3 Laser

Classe du Laser	2
Puissance émise	≤ 1 mW
Longueur d'onde	650 nm

Alimentation

2 x 1,5 V (AAA)



**Rayonnement laser
Ne jamais fixer le
faisceau !
Classe Laser 2
selon EN60825-1+A11**

Fonctionnement du laser

La scie combinée est équipée d'un laser qui supprime la nécessité du repérage le long de la coupe.

- **AVERTISSEMENT** : Ne fixez pas le faisceau laser. Évitez de le regarder directement sans protection oculaire. Nous recommandons le port constant de lunettes de protection laser.
- Assurez-vous que le faisceau laser **n'est pas** reflété par la pièce ou l'équipement de serrage.
- **Ne regardez pas** le faisceau laser avec un équipement optique tel qu'une loupe.
- Ne pointez pas le faisceau vers des personnes ou des animaux. Tenez les enfants à l'écart de l'outil.
- Utilisez le laser conformément aux instructions.
- Seul un personnel qualifié est apte à réparer le laser.

Mise en place des batteries dans le compartiment

Le laser utilise deux piles de 1,5V (AAA) (incluses).

- Ouvrez le compartiment en poussant le couvercle (23) vers le bas.
- Placez les batteries dans le compartiment en respectant les repères de polarité + et -, puis refermez le compartiment.

Allumage du laser

- Le levier M/A du faisceau laser est situé près du compartiment des batteries.
- Le laser projette un faisceau de lumière sur la pièce à travailler dans le sens de la ligne de coupe de la lame de scie.

3. Utilisation

Préparation du travail

Transportez l'outil à l'aide de la poignée (3), non de la poignée de manœuvre (13). Lors du déballage de l'outil, sortez l'outil en le tirant vers le haut. Vous pouvez vous faire aider par quelqu'un d'autre.

Fixation de l'outil sur la surface de travail

Vissez solidement l'outil sur la table de travail ou sur une surface stable.

Réglage de l'angle de la scie

L'angle par défaut entre la lame de scie et le socle tournant est de 90°. Assurez-vous que cet angle est bien de 90° à l'aide d'une équerre. S'il n'est pas égal à 90°, procédez de la manière suivante :

- Dévissez le boulon de serrage (3) et l'écrou de blocage du boulon d'ajustage (27).
- Tournez le boulon d'ajustage vers l'intérieur ou l'extérieur avec une clé plate jusqu'à ce que la lame de scie soit à angle droit par rapport au socle tournant.
- Serrez le boulon d'ajustage (27) dans cette position à l'aide de l'écrou de blocage et serrez le boulon de serrage (3).
- Alignez l'indicateur (28) exactement sur le repère "0".

Réglage de l'angle maximal d'inclinaison

L'angle maximal d'inclinaison est 45°.

- Dévissez le boulon de serrage (3) et amenez la tête de scie à l'angle maximal d'inclinaison.
- Vérifiez l'angle d'inclinaison sur l'indicateur (28) de l'échelle (29).
- Si l'indicateur n'indique pas exactement 45°, dévissez l'écrou sur le boulon d'ajustage (26) et tournez-le vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à ce que l'indicateur (28) soit aligné exactement sur le repère "45°".
- Serrez le boulon d'ajustage (27) dans cette position à l'aide de l'écrou de blocage et serrez le boulon de serrage (3).

Changement de lame de scie

Débranchez la scie du secteur avant de changer la lame. Nous recommandons le port de gants de travail pour changer la lame de scie et éviter ainsi le risque de blessure.

- Tirez vers le haut, la tête de scie vers sa position de repos.
- Desserrez de quelques tours le boulon (32) du protège-lame jusqu'à ce que la protection transparente du bas (31) se relève en laissant apparaître la vis de serrage de la lame de scie.

- Appuyez sur le cliquet de broche (25) pour bloquer l'arbre d'entraînement du moteur et **dévissez** la vis de serrage de la lame en la tournant **dans le sens horaire (filetage antihoraire)**.
- Déposez la bride de serrage extérieure, l'ancienne lame, l'adaptateur et la bride de serrage intérieure de l'arbre.
- Nettoyez les brides et l'adaptateur avec une brosse ou un chiffon sec, si nécessaire.
- Rattachez la bride intérieure et l'adaptateur à l'arbre du moteur.
- Montez la nouvelle lame sur l'arbre, les dents de la lame dirigées dans le sens de défilement. Aidez-vous de la flèche sur le haut du protège-lame.
- Poussez la bride extérieure sur l'arbre du moteur et **serrez** la vis de serrage en la tournant **dans le sens antihoraire (filetage antihoraire)**.
- Rabattez la partie basse du protège-lame vers l'arrière pour couvrir la lame et fixez-le à l'aide du boulon (32).
- **AVERTISSEMENT : Ne démarrez pas l'outil sans protège-lame correctement installé.**

Réglage de l'angle d'onglet

Le socle tournant peut être tourné dans le sens horaire ou antihoraire dans une position quelconque comprise entre 0° et 45°. Les angles les plus couramment utilisés (0° – 15° – 22,5° – 30° – 45°) sont repérés par des positions d'arrêt sur le socle.

- Desserrez la vis de réglage (7) sur le socle tournant.
- Tirez le cliquet (8) des positions d'arrêt, en opposition au ressort de rappel, dans le sens de la vis de réglage (7).
- Tournez le socle tournant dans la position requise en vous référant à l'échelle (9). Si vous libérez le cliquet (8) au moment où vous tournez le socle, il se verrouillera dans la position d'arrêt suivante.
- Dès que l'angle souhaité est atteint, serrez la vis de réglage (7) pour éviter au socle de tourner par inadvertance.

Réglage de l'angle d'inclinaison

L'angle d'inclinaison peut être réglé entre 0° et 45°.

- Libérez le cliquet du levier (5) sur la tête de scie.
- Réglez l'angle d'inclinaison requis en vous référant à l'échelle (6).
- Serrez à nouveau le cliquet du levier (5).

Onglet double

L'onglet double est une combinaison d'un angle d'onglet et d'un angle d'inclinaison.

AVERTISSEMENT : La lame de scie est plus exposée en position d'onglet double ce qui augmente le risque de se blesser. Tenez-vous à distance suffisante de la lame de scie.

Installation des extensions du socle

Il est possible de travailler sur des pièces plus grandes en utilisant des extensions de socle (21). Les extensions s'installent des deux côtés de la table.

- Introduisez une extension (21) en la glissant aussi loin que possible dans chaque ouverture latérale (33) de la table.
- Serrez les boulons des extensions pour empêcher leur chute.

Fixation du serre-joint

Le serre-joint (17) peut être installé de n'importe quel côté de la lame de scie.

- Dévissez le boulon (18).
- Introduisez le serre-joint (17) en le glissant dans un orifice du cadre de l'outil conformément à la Figure.
- Serrez le boulon (18).
- Ouvrez le serre-joint suffisamment pour y installer la pièce à travailler.
- Poussez la pièce jusqu'au guide (9) et serrez le serre-joint suffisamment pour tenir solidement la pièce entre lui-même et la partie haute du socle tournant.

Mise en marche et à l'arrêt de l'outil

La scie combinée est équipée d'un interrupteur de sécurité.

- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur de sécurité (1), puis serrez le levier M/A (2) sur la poignée. Vous pouvez relâcher l'interrupteur de sécurité (1) dès que l'outil a démarré.
- Relâchez le levier M/A (2) pour arrêter l'outil.

Fonctionnement

- Abaissez la tête de l'outil aussi loin que possible et fixez la tête dans cette position.
- Poussez la tête de scie légèrement vers le bas, libérez le cliquet (6) et ramenez lentement la tête vers le haut dans sa position de repos haute.
- Poussez la pièce à travailler contre le socle et le guide, serrez-la avec le serre-joint (17).
- Mettez l'outil en marche comme décrit précédemment et attendez que le moteur atteigne sa pleine vitesse avant de commencer à scier.
- Déverrouillez le protège-lame en tirant le cliquet (4) sur le côté et abaissez la tête de scie sur la pièce en vous assurant que le mouvement d'avancée est bien régulier.
- Sciez la pièce jusqu'à atteindre la butée basse sur la tête de scie.
- N'appuyez pas trop sur la lame de scie. Laissez assez de temps à la lame pour qu'elle fonctionne librement.
- A la fin du travail, relâchez le levier M/A (2).

Dès que la lame est complètement immobilisée, levez lentement la tête pour la ramener dans sa position précédente tout en vous assurant que le protège-lame (31) se ferme correctement et est maintenu par son cliquet.

Sciage avec un chariot coulissant

Utilisez le chariot coulissant de la tête de scie pour augmenter temporairement la longueur de sciage ou la largeur de la pièce.

- Fixez la tête dans sa position la plus basse.
- Dévissez le boulon (20) et tirez la tête de scie vers vous.
- Maintenez la pièce avec le serre-joint (17).
- Mettez l'outil en marche et abaissez lentement la tête de scie.
- Dès que la tête est dans sa position la plus basse, poussez-la vers l'arrière, en appliquant une pression régulière, vers le guide pour que la lame scie la pièce entièrement.
- Arrêtez l'outil.
- Ne ramenez pas la tête de scie vers sa position haute de repos tant qu'elle n'est pas complètement immobile.

Raccord d'aspiration de la poussière

La scie combinée est équipée d'un raccord pour un adaptateur d'aspiration. La poussière dégagée par certains bois, comme le hêtre, le frêne ou le chêne, présente un risque pour la santé et peut être à l'origine de cancer en cas d'inhalation.

- Installez, au moins, le sac de collecte de la poussière (24) sur l'adaptateur du raccord.
- Videz régulièrement le sac pour une meilleure aspiration.
- Nous vous recommandons l'emploi d'un aspirateur industriel avec la scie.

Connectez l'équipement d'aspiration professionnel si la scie doit être utilisée pendant une période prolongée ou dans un environnement .

Un dispositif d'aspiration testé selon la réglementation allemande TRGS 553 est indispensable en Allemagne.

Les utilisateurs commerciaux doivent vérifier auprès de leurs associations professionnelles les exigences spécifiques applicables à d'autres matériaux.

Recherche de panne

Le texte propose un descriptif des problèmes possibles et des manières d'y remédier. L'utilisateur doit contacter notre service clientèle s'il ne parvient pas à corriger le défaut.

- **AVERTISSEMENT : Débranchez toujours l'outil du secteur avant toute intervention.**
 - **Rattachez les dispositifs de protection, vérifiez leur état de fonctionnement après avoir remédié au problème.**
1. **Le moteur ne démarre pas**
Pas d'alimentation secteur. Vérifiez le câble, la prise mâle, la prise femelle et le fusible.
 2. **Pas de coupe**
Tête de scie verrouillée. Libérez le cliquet de la tête de scie.
 3. **Mauvais résultat**
Lame de scie émoussée (présente-t-elle des éraflures sur le côté ?), inappropriée pour le matériau concerné ou voilée. Installez une lame neuve adaptée au matériau.

Portez votre scie à un atelier agréé dans tous les autres cas.

Maintenance et entretien

Débranchez toujours la scie du secteur avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.

La scie combinée ne nécessite pas de maintenance. L'outil est robuste et peu susceptible de défaut de fonctionnement. Nettoyez occasionnellement l'outil avec une brosse ou un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants qui peuvent endommager le carter ou des pièces métalliques. À l'occasion, huilez légèrement le filetage du boulon de serrage de la lame et le tube coulissant.

Changement des balais

Vérifiez de temps en temps l'état des balais.

- Ouvrez le couvercle des balais (34) avec un tournevis ordinaire.
- Remplacez les balais usés par des neufs et fermez le couvercle.
- Les deux balais doivent toujours être remplacés ensemble.

Tous les autres travaux d'entretien et de réparation non prévus par ce manuel doivent être effectués par des spécialistes.

Élimination des vieux outils électriques - Protection de l'environnement

- Tout outil qui a beaucoup servi, est usé et doit être remplacé ou tout outil qui ne sert plus doit être rapporté à un centre de recyclage des déchets.
- Veuillez contacter votre service local de collecte des déchets ou une autorité locale pour connaître le lieu où ramener l'outil pour son recyclage.
- Les outils électriques contiennent des matières premières de valeur qui peuvent être recyclées. Vous contribuez à ce recyclage en rapportant l'outil à un centre spécialisé.
- Les outils électriques sont aussi susceptibles de contenir des substances nuisibles pour l'environnement et l'Homme si elles ne sont pas éliminées correctement.
- Le symbole de la poubelle barrée signifie que vous avez l'obligation de rapporter l'article qui le porte à un établissement de collecte et de recyclage des déchets prévu pour les équipements électriques et électroniques.



DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

 DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNÉ CI - DESSOUS :

MODELE / REFERENCE : OT16136 / 92 271 609

MARQUE : 

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR L'ANNEXE I DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/42/CE** (DIRECTIVE MACHINE) QUI CONCERNE LES REGLES TECHNIQUES ET LES PROCEDURES DE CERTIFICATION DE CONFORMITE QUI LUI SONT APPLICABLES.
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

MACHINE CONTROLEE PAR : Intertek

N° D'AGREMENT : HZ09100303-V1


PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES

FAIT A SAINT OUEN L'AUMÔNE, LE 25 JUIN 2012

YVON CHARLES
DIRECTEUR GENERAL



 : 11 Avenue du Fief, 95310 Saint Ouen L'Aumône, France

CERTIFICAT DE GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE :

Ce produit est garanti pour une période de 1 an à compter de la date d'achat (bordereau de livraison ou facture).

Les produits de marque **HOLZLING** sont tous essayés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer les pièces défectueuses.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur.

Si la machine travaille jour et nuit la durée de garantie sera diminuée de moitié.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses. Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.

Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent s'effectuer que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses Ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel et de la main d'œuvre restent à la charge de l'acheteur.

PROCEDURE A SUIVRE POUR BENEFICIER DE LA GARANTIE :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être rempli soigneusement et **envoyé à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**. Une copie du bordereau de livraison ou de la facture indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devront y figurer.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur est nécessaire avant tout envoi**.

Référence produits : -----
(celle de votre revendeur)

Modèle **HOLZLING :** -----

Nom du produit : -----

Date d'achat : -----

N° de facture ou N° de Bordereau de livraison :-----

Motif de réclamation : -----

Type / descriptif de la pièce défectueuse : -----

pensez à joindre copie du bordereau de livraison ou de la facture

Vos coordonnées : N° de client : ----- Nom : -----
Tel : -----

Date de votre demande : -----